



Montageanleitung
Diese Anleitung ist wie folgt untergliedert:
I. Allgemeine Hinweise

II. Einsatzmöglichkeit
ABUS-ConHasp GRANIT™ 215/100 bietet zusätzlich Schutz gegen unberechtigtes Eindringen in Container.

III. Packungsinhalt
1. 1x Schutzrohr rechts
2. 1x Schutzrohr links

IV. Montagewerkzeug
Metermaß
Wasserwaage
Reißnadel o.ä.

V. Montage
Vorbereitung:
• Container auf ebenen Untergrund stellen und ausrichten.

Bohrschablone (10) bei geschlossenem Container anhalten, untere Löcher als Bohrposition anzeichnen und das Türprofil

Mit Kreisschneider bzw. Lochsäge Ø 25 mm von außen an den vorgebohrten Stellen je eine Bohrung anbringen.

Schutzrohr rechts (1) mit der Unterlage rechts (3) zusammenfügen und von außen durch die Bohrung der rechten Tür führen.

Unterlegscheibe (5) und Sechskantmutter (6) von innen montieren, handfest anziehen.

Fitting instructions
These instructions are divided into the following sections:
I. General information

II. Application
ABUS-ConHasp GRANIT™ 215/100 offers additional protection against unauthorised access to containers.

III. Package contents
1. 1x Protective tube, right
2. 1x Protective tube, left

IV. Fitting tools
Ruler
Spirit level
Scriber or similar

V. Preparation for fitting:
• Place and align container on level ground.

Locate the drilling template (10) with the container closed, mark the lower holes as drill positions and drill through the door profile

Make holes on the predrilled places from outside with a hole saw Ø 25 mm.

Fit the protective tube right (1) to the base right (3) and introduce from outside through the hole in the right-hand door.

Fit the washer (5) and hexagonal nut (6) from inside.

Instructions de montage
Ce guide de l'utilisateur est composé comme suit:
I. Conseils généraux

II. Possibilités de montage
ABUS-ConHasp GRANIT™ 215/100 offre par ailleurs une protection contre les accès non autorisés au conteneur.

III. Contenu du package
1. 1x tube protecteur droit
2. 1x tube protecteur gauche

IV. Outils de montage
Mètre ruban
Niveau à bulle d'air
Pointe ou autres

V. Montage
Préparation:
• Placer et disposer le conteneur sur une surface plane.

Fixer le gabarit de perçage (10) sur le conteneur fermé, marquer les trous inférieurs comme positions de forage et prépercer ou marquer le profilé de porte Ø 4 mm (si possible le percer complètement).

Avec une scie-cloche ou une scie à guichet Ø 25 mm effectuer toujours un perçage de l'extérieur vers les emplacements viciés.

Assembler le tube protecteur droit (1) avec le support droit (3) et le guider de l'extérieur à travers l'alcôve de la porte droite.

Monter de l'intérieur les rondelles (5) et l'écrou hexagonal (6), fixer solidement.

Montagehandleiding
Deze handleiding is als volgt opgebouwd:
I. Algemene instructies

II. Toepassingsmogelijkheid
ABUS-ConHasp GRANIT™ 215/100 biedt extra bescherming tegen onrechtmatig binnendringen in containers.

III. Verpakkingsoverzicht
1. 1x deursoverbouw rechts
2. 1x deursoverbouw links

IV. Montagegereedschap
Duimstok
Waterpas
Kraspen o.a.

V. Montage
Voorbereiding:
• Plaats de container waterpas op een vlakke ondergrond.

Hou de boorsjabloon (10) tegen de gesloten container en markeer de onderste gaten als boorspitsen. Deurprofiel voorbooren

Met een cirkelzand of gatenzaag (Ø 25 mm) van buitenaf een gat boren, waarbij beide vorgeboorde gaten als middelpunt dienen.

Doorvoerboot rechts (1) met de basis rechts (3) samenvoegen en van buitenaf door het boorgat van de rechterdeur steken.

Sluifring (5) en zeskantmoer (6) van binnenin monteren en handvast aantreken.

Istruzioni di montaggio
Queste istruzioni sono suddivise come segue:
I. Indicazioni generali

II. Possibilità di impiego
ABUS-ConHasp GRANIT™ 215/100 offre un'ulteriore protezione contro accessi non autorizzati nel container.

III. Contenuto della confezione
1. 1x tubo di protezione destro
2. 1x tubo di protezione sinistro

IV. Attrezzatura per il montaggio
Metro a nastro
Livella a acqua
Punta per tracciare o altro.

V. Montaggio
Preparazione:
• fissare su entrambe le porte, prima del montaggio, una posizione di montaggio facilmente raggiungibile.

Bloccare la maschera di foratura (10) a container chiuso, tracciare la posizione di foratura dei fori inferiori e sgrossare al trapano il profilo della porta di Ø 4 mm

Con una cesoia circolare o un gattuccio da Ø 25 mm effettuare un foro dall'esterno per ogni posizione sgrossata al trapano.

Collegare il tubo di protezione destro (1) con il supporto destro (3) e condurlo dall'esterno attraverso il foro della porta destra.

Montare dal interno la rondella (5) ed il dado esagonale (6) e serrare forte.

Montering
Den här beskrivningen är indelad enligt följande:
I. Allmänna anvisningar

II. Användningsområde
ABUS-ConHasp GRANIT™ 215/100 erbjuder extra skydd mot oönskat intrång i containern.

III. Innehåll
1. 1x Skyddsör höger
2. 1x Skyddsör vänster

IV. Monteringsverktyg
Måttband
Vattenpass
Ritspets eller liknande

V. Montering
Förberedelse:
• Ställ containern helt plant och våg av den.

Håll fast boreschablonen med stängd container, markera nedre hålen som borespitsen, förbora dörrprofilen Ø 4 mm, helst rikt igenom.

Ta cirkelskären eller sågen och ta ut ett Ø 25 mm hål utifrån på de förborrade ställena.

Sätt ihop höger skyddsör (1) med underlaget (3) och sätt in det i högerdörrens borrhål.

Montera distansbrickan (5) och muttern (6) infirån och dra åt med handkraft.

Monteringsvejledning
Denne vejledning er opdelt som følger:
I. Generelle råd

II. Anvendelsesmulighed
ABUS-ConHasp GRANIT™ 215/100 yder ekstra beskyttelse mod uberegtiget indtrængen i containere.

III. Indhold
1. 1 beskyttelsesør højre
2. 1 beskyttelsesør venstre

IV. Monteringsværktøj
Måttband
Vaterpas
Ridsenål o.l.

V. Montering
Förberedelse:
• Placera containern på plan grund.

Hold borschablonen (10) mod den lukkede container, afmærk de nedreste huller som boreposition og forbor dørrprofilen Ø 4 mm (gennebores så vidt muligt).

Anbring en rundsav eller stiksåg Ø 25 mm udevendt fra tværs af de forborrede huller.

Sammenføj beskyttelsesør højre (1) med underlaget højre (3) og sæt det gemmen den højre dørs boring udevendt fra.

Monter spændeskive (5) og sekskant-møtrik (6) indvendigt fra, og stram til.

Monteringsvælledning
Denne vejledning er delt inn slik:
I. Generelle retningslinjer

II. Bruksområder
ABUS-ConHasp GRANIT™ 215/100 tilbyr tillegg beskyttelse mot uautorisert tilgang til containere.

III. Pakkliste
1. 1 Beskyttelsesør høyre
2. 1 Beskyttelsesør venstre

IV. Monteringsverktøy
Målebånd
Vater
Rissstift e.l.

V. Montering
Förberedelse:
• Placera containern på plan grund.

Sett på boremalen (10) mod den lukkede container, tegn opp, nedre hull som boreposisjon bort i dørrprofilen Ø 4 mm hull (om mulig helt gjennom).

Bor på nytt med rirketor eller hullsag et Ø 25 mm hull utenfra på de forhåndsforluede stedene.

Sett sammen beskyttelsesørret (1) med den høyre pakningskiven (3) og før røret gjennom borehullet i den høyre døren fra utsiden.

Monter skiven (5) og sekskantmutteren (6) på innsiden, og dra til med hånd.

Asemusohje
Tämä ohje on jaettu seuraaviin osiin:
I. Yleistä

II. Käyttömahdollisuus
ABUS-ConHasp GRANIT™ 215/100 kontti lukko on hyväksytty tarkoituksensaavastusten Vds 3503 ja SBC 1051.1 luokan 4 mukaan.

III. Toimituksen sisältö
1. 1 Suojaputki oikeanpuoleinen
2. 1 Suojaputki vasemmanpuoleinen

IV. Asemusvälineet
Metrimitta
Mälëband
Vesivaaka

V. Asemus
Valmistelu:
• Aseta kontti tasaiselle alustalle ja suorista.

Pidi porausaukloueta pyrreleikurilla tai pitosahan alustatuuhiin kohtiin Ø 25 mm kokoiset reiät.

Leikkaa ulkopuolelta pyöreäleikkurilla tai pitosahan alustatuuhiin kohtiin Ø 25 mm kokoiset reiät.

Liitä oikeanpuoleinen suojaputki (1) ja oikeanpuoleinen alusta (3) yhteen ja työntä ulkopuolelta oikeanpuoleisen oven porausreikiin.

Asemna sisäpuolelta aluslevy (5) ja kuusikantamutterit (6), kiristä tiukaksi.



	<p>② Schutzrohr links (2) mit der Unterlage links (4) zusammenfügen und von außen durch die Bohrung der linken Tür führen.</p>	<p>② Fit the protective tube left (2) to the block left (4) and introduce from outside through the hole in the left-hand door.</p>	<p>② Assembler le tube protecteur gauche (2) avec le support gauche (4) et le guider de l'extérieur à travers l'alesage de la porte gauche.</p>	<p>② Doorbout links (2) met de basis links (4) samenwegen en van buitenaf door het boortgat van de linkerdeur steken.</p>	<p>① Collegare il tubo di protezione sinistro (2) con il supporto sinistro (4) e condurlo dall'esterno attraverso il foro della porta sinistra.</p>	<p>② Sätt ihop vänster skyddsör (2) med vänster underlägg (4) och sätt in det i vänsterdörrens borrhål.</p>	<p>② Sammenføj beskyttelsesrør venstre (2) med underlaget venstre (4), og før det gennem den venstre dørs boring udvendigt fra.</p>	<p>② Sett sammen beskyttelsesrøret (2) med den venstre skive (4) og før den gennem borehullet fra utsiden på den venstre døren.</p>	<p>② Liitä vasemmanpuoleinen suojaputki (2) ja vasemmanpuoleinen alusta (4) yhteen ja työnnä ulkopuolelta vasemmanpuoleisen oven porausreikään.</p>
	<p>Unterlegscheibe (5) und Sechskantmutter (6) von innen montieren, handfest anziehen.</p>	<p>Fit the washer (5) and hexagonal nut (6) from inside.</p>	<p>Monter de l'intérieur les rondelles (5) et l'écrou hexagonal (6), fixer solidement.</p>	<p>Sluitring (5) en zeskantmoer (6) van binnenuit monteren en handvast aantrekken.</p>	<p>Montare dall'interno le rosette (5) ed il dado esagonale (6) e serrare forte.</p>	<p>Montera distansbrickan (5) och muttern (6) inifrån och dra åt med handkraft.</p>	<p>Monter spændeskive (5) og sekskantmøtrik (6) indvendigt fra, og stram til.</p>	<p>Monter skiven (5) og sekskantmutteren (6) på innsiden, og dra til med hånd.</p>	<p>Asenna sisäpuolelta aluslevy (5) ja kuusikantamutterit (6), kiristä tiukaksi.</p>
	<p>Beide Baugruppen ausrichten und Muttern fest anziehen. Kontermutter (6) rechts und links aufschrauben, festziehen.</p>	<p>Assembly both subassemblies and do nuts up tight. Fit locknuts (6) right and left, and tighten.</p>	<p>Monter les deux ensembles et fixer solidement les écrous. Visser les contre-écrous (6) à droite et à gauche, fixer solidement.</p>	<p>Beide modules uitrichten en de moeren vast aantrekken. Contramoer (6) rechts en links aanbrengen en vastdraaien.</p>	<p>Allineare entrambi i gruppi e serrare bene i dadi. Avvitare i dadi autobloccanti (6) a destra e a sinistra e serrare.</p>	<p>Justera båda sidorna och dra åt muttrarna. Sätt dit låsmuttrarna (6) på båda sidorna och dra fast dem.</p>	<p>Ret nu begge til, og spænd møtrikkerne godt. Fastgør kontramøtrik (6) højre og venstre, stram til.</p>	<p>Ret inn begge sammenstillingene og stram mutrene godt. Sett på kontramutrene (6) på høyre og venstre side, og stram.</p>	<p>Suorista molemmat osat ja kiristä mutterit tiukasti. Ruuvaa vastamutteri (6) oikealle ja vasemmalle, kiristä.</p>
<p>Zur Abdichtung kann bei der Montage zwischen Containertür/Unterlage und zwischen Unterlage/Schutzrohr Dichtungsmasse gespritzt werden. Es dürfen nur folgende Vorhangschlösser eingesetzt werden: 37RK/70 HB100 37/55 HB100 83/80 HB100</p>	<p>In order to seal, sealant can be sprayed on, while fitting, between the container door and the protective tube. Only the following padlocks should be used: 37RK/70 HB100 37/55 HB100 83/80 HB100</p>	<p>Pour l'étanchéité on peut appliquer du mastic (joint) entre la porte du conteneur/du support et entre le support/le tube protecteur lors du montage. Nous recommandons l'usage des cadenas suivants: 37RK/70 HB100 37/55 HB100 83/80 HB100</p>	<p>Voor een goede afdichting kunt u tijdens de montage vulmassa spuiten tussen de containerdeur/basis en tussen basis/doorverbout. Uitsluitend de volgende hangsloten zijn toegestaan: 37RK/70 HB100 37/55 HB100 83/80 HB100</p>	<p>Per la chiusura stagna, durante il montaggio, può essere spruzzato del mastic tra la porta del container ed il supporto e tra il supporto ed il tubo di protezione. Sarebbe consigliato impiegare solo i seguenti lucchetti: 37RK/70 HB100 37/55 HB100 83/80 HB100</p>	<p>Använd gärna silikon för att tätat utrymmet mellan containern och låset och mellan låset och skyddsörret. Följande Godkämda hänglås får endast användas: 37RK/70 HB100 37/55 HB100 83/80 HB100</p>	<p>Der kan ved montering sprøjtes tætningsmasse mellem container/underlag og mellem underlag/beskyttelsesrør for bedre tætning. Kun følgende hængelåse må anvendes: 37RK/70 HB100 37/55 HB100 83/80 HB100</p>	<p>For å tette kan man etter monteringen sprøyte tetningsmasse mellom containerdøren/skiven og mellom skiven/beskyttelsesrøret. Kun hengselåsene nevnt nedenfor skal brukes: 37RK/70 HB100 37/55 HB100 83/80 HB100</p>	<p>Tiivisteeski kontin/aluslevyn ja aluslevyn/suojaputken välille voidaan asennuksessa ruiskuttaa tiivistemassaa. Vain seuraavia riippulukkoja saa käyttää: 37RK/70 HB100 37/55 HB100 83/80 HB100</p>	
<p>Beim Einsatz von 37RK/70HB100: 2 Adapter „A“ (7) in die Kunststoffaufnahme einsetzen und Schloss ohne Bügel eindrücken. Beim Einsatz von 83/80HB100: Schloss ohne Bügel in Kunststoffaufnahme, ohne Adapter „A“, eindrücken.</p>	<p>When fitting a 37RK/70HB100: fit 2 adapters "A" (7) into the plastic retainer and press home the lock without the shackle. When using 83/80HB100: Press lock without shackle into plastic insert, without adapter "A".</p>	<p>Pour le montage du 37RK/70HB100: placer 2 adaptateurs «A» (7) dans le logement en plastique et presser sur la fermeture sans anse. Pour l'utilisation du 83/80HB100: Placer le cadenas sans anse dans le boîtier PVC (l'adaptateur «A» n'est pas nécessaire).</p>	<p>Bij het gebruik van de 37RK/70HB100: 2 adapters „A“ (7) in de kunststof bus aanbrengen en slot zonder beugel vastdrukken. Bij het gebruik van de 83/80HB100 het slot zonder beugel en zonder adapter „A“ in het kunststof binnenwerk drukken.</p>	<p>Se si impiega il 37RK/70HB100: inserire 2 adattatori «A» (7) nel supporto in plastica e incassare la serratura senza staffa. Al uso del 83/80HB100: spingere la serratura senza manico nel inserto di plastica senza adattatore «A».</p>	<p>Vid användning av 37RK/70HB100: Sätt in 2 adapter "A" (7) i plaststyret och tryck in hänglåset utan bygel. Vid användande av 83/80HB100: Montera låset utan bygel i plastinsatsen utan adapter "A".</p>	<p>Indsæt 2 adaptere "A" (7) i plaststyret, og tryk låsen ind uden bjælle. Ved anvendelse af 83/80HB100: Pres låsen uden byglen ind i plastholderen, uden adapter "A".</p>	<p>Ved bruk av 37RK/70HB100: må det settes inn 2 adaptore «A» (7) i plast og lås uten å trykke inn bøylen. Ved bruk av 83/80HB100: Press låsen uten byglen inn i plastikk holderen, uten adapter «A».</p>	<p>Käytettäessä mallia 37RK/70HB100: Aseta 2 sovintinta "A" (7) muovitelineeseen ja paina lukko kiinni ilman lukon kahvaa. Käytettäessä lukkoa 83/80HB100: paina lukko ilman sovintinta "A".</p>	<p>Käytettäessä mallia 37RK/70HB100: Aseta 2 sovintinta "A" (7) muovitelineeseen ja paina lukko kiinni ilman lukon kahvaa. Käytettäessä lukkoa 83/80HB100: paina lukko ilman sovintinta "A".</p>
	<p>Beim Einsatz von 37/55HB100: 2 Adapter „B“ (9) in die Kunststoffaufnahme, Reduzierung „C“ (8) in das Schutzrohr einsetzen und Schloss ohne Bügel eindrücken.</p>	<p>When fitting a 37/55HB100: fit 2 adapters "B" (9) into the plastic retainer, fit the reduction "C" (8) into the protective tube and press home the lock without the shackle.</p>	<p>Pour le montage du 37/55HB100: placer 2 adaptateurs «B» (9) dans le logement et le réducteur «C» (8) dans le tube protecteur, presser sur la fermeture sans anse.</p>	<p>Bij het gebruik van 37/55HB100: 2 adapters „B“ (9) in de kunststof bus aanbrengen, reducerstok „C“ (8) in de doorverbout aanbrengen en slot zonder beugel vastdrukken.</p>	<p>Se si impiega il 37/55HB100: inserire 2 adattatori «B» (9) nel supporto in plastica, la riduzione «C» (8) nel tubo di protezione e incassare la serratura senza staffa.</p>	<p>Vid användning av 37/55HB100: Sätt in 2 adapter "B" (9) och reduceringen "C" (8) i plaststyret, och tryck in hänglåset utan bygel.</p>	<p>Ved brug af 37/55HB100: Indsæt 2 adaptere „B“ (9) samt reduktion „C“ (8) i plaststyret, og tryk låsen ind uden bjælle.</p>	<p>Ved bruk av 37/55HB100: må 'B' det settes inn 2 adaptore «B» (9) i plast Reduksjon «C» (8) i beskyttelsesrøret og lås uten å trykke inn bøylen.</p>	<p>Käytettäessä mallia 37/55HB100: Aseta 2 sovintinta "B" (9) muovitelineeseen, supistinta "C" (8) suojaputkeen ja paina lukko kiinni ilman lukon kahvaa.</p>
	<p>Beim Einsatz von 37/55HB100: 2 Adapter „B“ (9) in die Kunststoffaufnahme, Reduzierung „C“ (8) in das Schutzrohr einsetzen und Schloss ohne Bügel eindrücken.</p>	<p>When fitting a 37/55HB100: fit 2 adapters "B" (9) into the plastic retainer, fit the reduction "C" (8) into the protective tube and press home the lock without the shackle.</p>	<p>Pour le montage du 37/55HB100: placer 2 adaptateurs «B» (9) dans le logement et le réducteur «C» (8) dans le tube protecteur, presser sur la fermeture sans anse.</p>	<p>Bij het gebruik van 37/55HB100: 2 adapters „B“ (9) in de kunststof bus aanbrengen, reducerstok „C“ (8) in de doorverbout aanbrengen en slot zonder beugel vastdrukken.</p>	<p>Se si impiega il 37/55HB100: inserire 2 adattatori «B» (9) nel supporto in plastica, la riduzione «C» (8) nel tubo di protezione e incassare la serratura senza staffa.</p>	<p>Vid användning av 37/55HB100: Sätt in 2 adapter "B" (9) och reduceringen "C" (8) i plaststyret, och tryck in hänglåset utan bygel.</p>	<p>Ved brug af 37/55HB100: Indsæt 2 adaptere „B“ (9) samt reduktion „C“ (8) i plaststyret, og tryk låsen ind uden bjælle.</p>	<p>Ved bruk av 37/55HB100: må 'B' det settes inn 2 adaptore «B» (9) i plast Reduksjon «C» (8) i beskyttelsesrøret og lås uten å trykke inn bøylen.</p>	<p>Käytettäessä mallia 37/55HB100: Aseta 2 sovintinta "B" (9) muovitelineeseen, supistinta "C" (8) suojaputkeen ja paina lukko kiinni ilman lukon kahvaa.</p>
	<p>Containtertüren schließen, Schlossbügel einsetzen und verschließen.</p>	<p>Close container doors, fit the lock shackle and close.</p>	<p>Fermer les portes du conteneur, Monter les anses et fermer.</p>	<p>Containerdeuren sluiten, slotbeugel aanbrengen en afsluiten.</p>	<p>Chiudere le porte del container, inserire la staffa della serratura e chiudere.</p>	<p>Stäng containerdörrarna, sätt i låsbygeln och lås.</p>	<p>Luk containerdørene, sæt hængelåsen på og lås.</p>	<p>Lukk containerdøren, sett i låsebyglen og lås.</p>	<p>Sulje kontin ovet, aseta lukon kahva ja sulje.</p>
<p>Montagepositionen der Bauteile und die Funktion überprüfen. Falls erforderlich, die Lage korrigieren. Nach der Überprüfung müssen entsprechend der SBS-C-Norm die Kontermuttern angeschweißt werden. Es wird empfohlen, diese Vorschrift grundsätzlich anzuwenden. Beim Einsatz an LKW-Türen oder Schiebetüren kann die Montage der Gussunterlage entfallen. Achtung! Transport der Container nur mit vollständigem Schloss und verschlossenem Bügel (ansonsten eventuell Verlust von Schloss-Einzelteilen).</p>	<p>Test the fitting positions of the components and the function. If necessary, correct the positioning. After testing, the locknuts must be welded up in accordance with the SBS-C regulation. It is recommended to follow this procedure as a matter of principle. When fitting to HGV or sliding doors, the base can be omitted. Warning! Transport containers only with the complete lock and with the shackle closed (otherwise parts of the lock may get lost).</p>	<p>Vérifier les positions de montage des éléments et leur fonctionnement. Si nécessaire, rectifier la position. Après le contrôle les contre-écrous doivent être soudés selon la norme SBS-C. Il est recommandé de respecter exactement cette notice. Le montage du support en fonte n'est pas indispensable lors de l'installation sur des portes de camion ou des portes coulissantes. Attention! Pour transporter le conteneur veiller à ce que les fermetures soient complètes et les anses fermées (en cas de perte éventuelle des éléments de fermeture).</p>	<p>Controleer de montageposities en werking van de onderdelen. Indien nodig, positie corrigeren. Na de controle moeten de contramoeren volgens de SBS-C-norm worden vastgelast. We raden aan om dit voorschrift altijd op te volgen. Bij gebruik aan vrachtwagendeuren of schuifdeuren is de montage van de gietbasis niet nodig. Let op! Transporteer de container alleen met volledig slot en gesloten beugel (anders kunt u onderdelen van het slot verliezen).</p>	<p>Controllare la posizione di montaggio dei componenti e la funzione. Se necessario, correggere la posizione. Dopo la verifica, devono essere saldati, come da norma SBS-C, i dadi autobloccanti. Si suggerisce, di fare riferimento sostanzialmente a questa norma. Nell'utilizzo in porte di camion o porte scorrevoli, può venire meno il montaggio dei supporti in ghisa. Attenzione! Trasportare dei container solo con serratura completa e staffa chiusa (altrimenti possibile perdita di elementi della serratura).</p>	<p>Controllare la posizione di montaggio dei componenti e la funzione. Se necessario, correggere la posizione. Dopo la verifica, devono essere saldati, come da norma SBS-C, i dadi autobloccanti. Si suggerisce, di fare riferimento sostanzialmente a questa norma. Nell'utilizzo in porte di camion o porte scorrevoli, può venire meno il montaggio dei supporti in ghisa. Attenzione! Trasportare dei container solo con serratura completa e staffa chiusa (altrimenti possibile perdita di elementi della serratura).</p>	<p>Controllera delarnas montering och funktion. Korrigera om det behövs. Efter kontroll skall enligt SBS-Cs norm låsmuttrarna svetsas fast. Det rekommenderas att alltid göra detta. Vi anser att det är viktigt att alltid följa denna föreskrift. Vid montering på vognövre eller skjutdörrar behöver inte gjutjärnet monteras. Observera Transportera bara containern med hela låset och tillse att det är stängt (annars kan delar falla av).</p>	<p>Test monteringspositionen samt om den virker. Ret om nødvendigt positionen. Efter testen skal kontamøtrikkerne ifølge SBS-C-norm svejtes fast. Det anbefales principielt at følge denne forskrift. Ved montering på truckdører eller på skyvedører kan monteringen af skiven bortfalde. Advarsel! Transport av containerne bør bare gjøres med fullstendig lås og låst bøyle (i motsatt fall kan låsedeler gå tapt).</p>	<p>Controllare monteringsstedet, delene og virkemåten. Rett situasjonen, om nødvendig. Etter kontrollen må sikringsmutrene svejtes fast i henhold til SBS-C-standarden. Det anbefales i hovedsak å følge denne standarden. Ved montering på truckdører eller på skyvedører kan monteringen av skivene bortfalle. Advarsel! Transport av containerne bør bare gjøres med fullstendig lås og låst bøyle (i motsatt fall kan låsedeler gå tapt).</p>	<p>Testaa rakennosien asennuspaikat ja toiminta. Korjaa vial, jos on tarpeen. Testauksen jälkeen vastamutterit läyhty hitasta kiinni SBS-C-normin mukaisesti. On suositeltavaa noudattaa tätä määräystä. Käytettäessä lukkoa rekkautujen ovissa tai liukuovissa se voidaan asentaa valupohjaan. Huomio! Konttia saa kuljettaa vain, kun lukko on kunnolla asennettu ja lukon kahva suljettu (muuten lukon irtonaiset osat voivat hävitä).</p>
<p>VI. Bedienung: Zum Öffnen der Türen Bügel entnehmen. Schlosskörper verbleibt im Schutzrohr rechts (1). ② Technische Änderungen vorbehalten. Für Irrtümer und Druckfehler keine Haftung. ©ABUS   D 58292 Wetter (Germany)</p>	<p>VI. Operation: To open the doors, remove shackle. The lock body will remain in the protective tube, right (1). ② Subject to technical alterations. No liability for mistakes and printing errors. ©ABUS   D 58292 Wetter (Germany)</p>	<p>VI. Utilisation: Enlever les anses pour ouvrir les portes. Le corps de la fermeture reste dans le tube protecteur droit (1). ② Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des erreurs ou défauts d'impression éventuels. ©ABUS   D 58292 Wetter (Germany)</p>	<p>VI. Bediening: Voor het openen van de deuren beugel verwijderen. Het slothuis blijft in de doorverbout rechts (1). ② Technische wijzigingen voorbehouden. Geen aansprakelijkheid voor vergissingen en drukfouten. ©ABUS   D 58292 Wetter (Germany)</p>	<p>VI. Uso: Per l'apertura delle porte, togliere la staffa. Il corpo della serratura resta nel tubo di protezione di destra (1). ② Ci si riserva modifiche tecniche. Per errori e refusi di stampa non ci si assume alcuna responsabilità. ©ABUS   D 58292 Wetter (Germany)</p>	<p>VI. Skötsel Ta bort bygeln för att öppna låset. Lådan stannar kvar i skyddsörret (1) till höger. ② Reservation för tekniska ändringar. Inget ansvar för tryckfel. ©ABUS   D 58292 Wetter (Germany)</p>	<p>VI. Betjening: For at åbne dørene fjern bjælen. Selve låsen forbliver i beskyttelsesrøret højre (1). ② Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Der hæftes ikke for trykfejl eller andre former for fejl. ©ABUS   D 58292 Wetter (Germany)</p>	<p>VI. Drift Ta tak i bjæylene for å åpne døren. Låsen blir igjen i beskyttelsesrøret til høyre (1). ② Tekniske endringer forbeholdes. Vi tar ikke ansvar for feil og trykfeil. ©ABUS   D 58292 Wetter (Germany)</p>	<p>VI. Käyttö: Ovi avataan poistamalla lukon kahva. Lukkorunko jää oikeanpuoleiseen suojaputkeen (1). ② Oikeus teknisiin muutoksiin pidetään. Virheistä ja painovirheistä ei oteta vastuuta. ©ABUS   D 58292 Wetter (Germany)</p>	<p>VI. Käyttö: Ovi avataan poistamalla lukon kahva. Lukkorunko jää oikeanpuoleiseen suojaputkeen (1). ② Oikeus teknisiin muutoksiin pidetään. Virheistä ja painovirheistä ei oteta vastuuta. ©ABUS   D 58292 Wetter (Germany)</p>